

Thinking of you

 **Electrolux**



rapido.
CAR VAC

English

4-10

Thank you for choosing an Electrolux Rapido vacuum cleaner. Rapido is a handheld vacuum cleaner intended for use of light dry household debris. The appliance is powered from a car electrical system and connected by the car power plug. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

한국

12-18

Electrolux Rapido 청소기를 선택해 주셔서 감사합니다. Rapido는 가정의 가벼운 먼지와 쓰레기에 사용할 수 있는 핸디형 진공 청소기입니다. 이 기기는 차량의 전원 물러그에 연결하여 전력을 공급받습니다. 제품을 최상의 상태로 사용하려면 항상 Electrolux의 정품 부속품을 사용하십시오. 해당 정품 부속품은 사용하시는 진공 청소기에 가장 잘 맞는 특별 제작된 것입니다.

ไทย

4-10

ขอขอบคุณที่เลือกใช้เครื่องดูดฝุ่น Rapido ของอีเลคโทรลักซ์ Rapido เป็นเครื่องดูดฝุ่นแบบมือถือเหมาะสำหรับดูดฝุ่นแห้งภายในครัวเรือน เครื่องดูดฝุ่นนี้ใช้ไฟฟ้าจากระบบไฟฟ้าของรถยนต์โดยเชื่อมต่อผ่านปลั๊กจ่ายไฟในรถ เพื่อรับประกันถึงประสิทธิภาพสูงสุดในการทำงาน ท่านควรใช้อุปกรณ์ประกอบของแท้ของอีเลคโทรลักซ์เสมอ อุปกรณ์ประกอบเหล่านี้ออกแบบมาเป็นพิเศษสำหรับเครื่องดูดฝุ่นของท่าน

Tiếng Việt

12-18

Cám ơn quý vị đã chọn máy hút bụi Rapido của Electrolux. Rapido là máy hút bụi cầm tay có thể sạc pin lại, được thiết kế để hút vẩn vụn gia dụng khô, nhẹ. Máy được nạp điện từ hệ thống xe hơi và được nối bằng ổ cắm điện xe hơi. Để bảo đảm kết quả sử dụng tốt nhất, hãy luôn sử dụng phụ tùng của chính hãng Electrolux. Chúng được thiết kế đặc biệt riêng cho chiếc máy hút bụi của quý vị.

简体中文

5-11

感谢您选择 Electrolux Rapido 真空吸尘器。Rapido 真空吸尘器是手提式真空吸尘器，用于清除少量的干性生活碎屑。该吸尘器由汽车电气系统供电，通过汽车电源插座连接。为确保获得最佳的使用效果，请始终使用原装 Electrolux 配件。它们是专为您的真空吸尘器精心设计的配套产品。

Bahasa Indonesia

13-19

Terima kasih Anda telah memilih penghisap debu Electrolux Rapido. Rapido adalah penghisap debu genggam yang ditujukan untuk menangani debu kering rumah tangga. Daya untuk penggunaannya diperoleh dari sistem listrik mobil dan dihubungkan dengan soket daya mobil. Untuk mendapatkan hasil terbaik, gunakan selalu aksesoris asli Electrolux. Aksesori tersebut dirancang khusus untuk penghisap debu Anda.

繁體中文

5-11

感謝您選擇使用 Electrolux Rapido 吸塵器。Rapido 吸塵器是手提式吸塵器，用來清除細小、乾燥的家庭灰塵碎屑。電器以汽車電子系統供電，並連接汽車電源。為了確保最佳的使用效果，請一律使用原廠的 Electrolux 配件。這些配件專門針對您的吸塵器而設。

English

Features/Accessories

- | | |
|--------------------------|--------------------|
| 1. On/off button | 8. Wheels |
| 2. Fine filter | 9. Brush |
| 3. Pre-filter | 10. Car brush |
| 4. Dust container | 11. Crevice nozzle |
| 5. Release button | 12. Flexible hose |
| 6. Indicator light | 13. Car plug |
| 7. Vacuum cleaning cover | |

Safety precautions

Rapido should only be used by adults and only for normal vacuuming in a domestic environment. Make sure the vacuum cleaner is stored in a dry place. All servicing and repairs must be carried out by an authorised Electrolux service centre.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Close attention is necessary when used near children. The appliance is not intended for use by young children and infirm persons without supervision.

The vacuum cleaner is designed to be connected to the 12V car power plug.

Never use the vacuum cleaner:

- In wet areas.
- Close to flammable gases etc.
- When housing shows visible signs of damage.
- On sharp objects or fluids.
- On hot or cold cinders, lighted cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance from plaster, concrete, flour, hot or cold ashes.

- Do not leave the vacuum cleaner in direct sunlight.
- Avoid exposing the vacuum cleaner to strong heat.

Using the vacuum cleaner in the above circumstances may cause serious damage to the product. Such damage is not covered by the warranty. Never use the vacuum cleaner without its filters.

ไทย

คุณลักษณะ/อุปกรณ์ประกอบ

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1. ปุ่มเปิด/ปิด | 8. ล้อ |
| 2. แผ่นกรองละเอียด | 9. แปรง |
| 3. แผ่นกรองหยาบ | 10. แปรงสำหรับรถ |
| 4. ถังเก็บฝุ่น | 11. หัวดูดสำหรับซอก |
| 5. ปุ่มปลดล็อค | 12. สายดูดฝุ่น |
| 6. ไฟแสดงสถานะ | 13. ปลั๊กสำหรับรถ |
| 7. ฝาครอบดูดฝุ่น | |

ขอความร่วมมือเพื่อความปลอดภัย

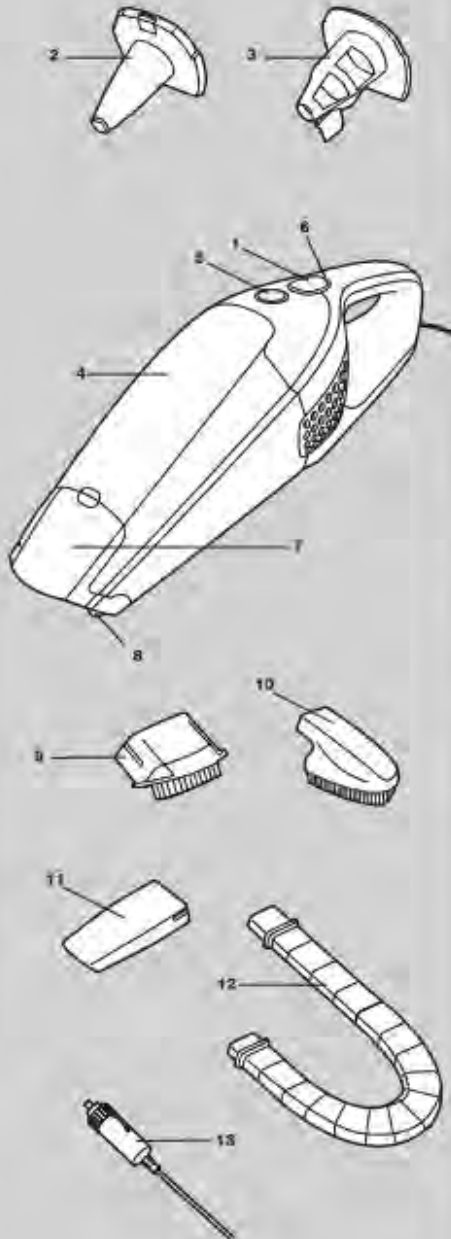
เครื่องดูดฝุ่น Rapido เหมาะสำหรับผู้ใหญ่และควรใช้เพื่อทำความสะอาดในบริเวณเท่านั้น ควรเก็บเครื่องดูดฝุ่นไว้ในที่แห้งสะอาด การบริการและการซ่อมแซมทั้งหมดควรมีดำเนินการโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของอีเลคโตรลักซ์

เครื่องดูดฝุ่นปลอดภัยเหมาะใช้กับปลั๊กสายไฟ 12 โวลต์ภายในรถ ห้ามใช้กับเครื่องดูดฝุ่น:

- ในบริเวณที่เปียกแฉะ
- ในบริเวณที่ใกล้กับก๊าซติดไฟ หรือสารไวไฟอื่น ๆ
- เมื่อตัวเครื่องดูดฝุ่นมีรอยร้าวหรือชำรุดเสียหาย
- กับของมีคมหรือของเหลว
- ถูกรีดเขี่ยหรือใช้กับ ทรายหรือสิ่งอื่น ๆ
- ถูกรูดฝุ่นละเอียด เช่น ฝุ่นจากปูนปลาสเตอร์ ฝุ่นแป้ง ฝุ่นหรือเถ้าร้อน

- ระวังไม่ให้เครื่องดูดฝุ่นโดนแสงแดดโดยตรง
- ระวังไม่ให้เครื่องดูดฝุ่นสัมผัสกับสิ่งร้อนจัด

การใช้เครื่องดูดฝุ่นในลักษณะที่กล่าวมาข้างต้นอาจทำให้ผลิตภัณฑ์เสียหายได้ ความเสียหายที่เกิดขึ้นไม่อยู่ในประกันบริษัทฯ หากใช้เครื่องดูดฝุ่นที่ไม่ได้แยกแยะ



简体中文

功能/配件

- | | |
|----------|-----------|
| 1. 开/关按钮 | 8. 轮子 |
| 2. 精细滤网 | 9. 清洁刷 |
| 3. 前置滤网 | 10. 汽车清洁刷 |
| 4. 集尘盒 | 11. 缝隙清洁嘴 |
| 5. 释放按钮 | 12. 软管 |
| 6. 指示灯 | 13. 汽车插座 |
| 7. 真空清洁盖 | |

安全注意事项

Rapido 仅供成人使用，且只用于家居环境的日常清洁。务必将真空吸尘器放置在干燥的地方。所有服务和修理必须由授权的 Electrolux 服务中心提供。

该真空吸尘器应连接到 12v 的汽车电源插座。

切勿在以下场所或情况下使用该真空吸尘器：

- 潮湿的地方。
- 可燃性气体附近。
- 当外壳出现明显的划痕痕迹时
- 清除锋利物体或液体。
- 清除热或冷的灰烬、燃着的烟头等。
- 清除细尘。例如石膏、混凝土、面粉、热或冷的灰烬中的粉尘。
- 切勿将真空吸尘器置于阳光直射下。
- 避免将真空吸尘器置于过热的环境中。

在上述情况下使用真空吸尘器可能会对产品造成严重损坏。此类损坏不在保修范围之内。使用真空吸尘器时，务必搭配滤网一起使用。

繁體中文

功能/配件

- | | |
|-----------|----------|
| 1. 開/關按鈕 | 8. 輪子 |
| 2. 細濾網 | 9. 刷子 |
| 3. 前置濾網 | 10. 汽車刷子 |
| 4. 吸塵槽 | 11. 尖嘴吸頭 |
| 5. 釋放按鈕 | 12. 軟喉管 |
| 6. 指示燈 | 13. 汽車電源 |
| 7. 吸塵器清潔蓋 | |

安全措施

Rapido 僅能由成人操作使用，而且僅適用於居家環境的一般吸塵打掃。請確定將吸塵器存放在乾燥處。所有的服務與維修必須經由 Electrolux 的授權服務中心處理。

吸塵器專為連接 12V 汽車電源而設。

切勿於下列情況使用吸塵機：

- 在潮濕的環境。
- 靠近可燃氣體等。
- 外殼有明顯的損壞跡象時。
- 在尖銳的物品或流體上。
- 高溫或低溫的灰燼、點燃的煙蒂等。
- 細塵，例如：來自石膏、混凝土、粉末、高溫或低溫的灰燼。
- 不要讓吸塵器直接被陽光照射。
- 避免讓吸塵器接觸劇熱。

在上述環境中使用吸塵器可能造成產品的嚴重損壞。產品的擔保條款並未涵蓋這樣的損害。尚未裝上過濾網前請勿使用吸塵器。

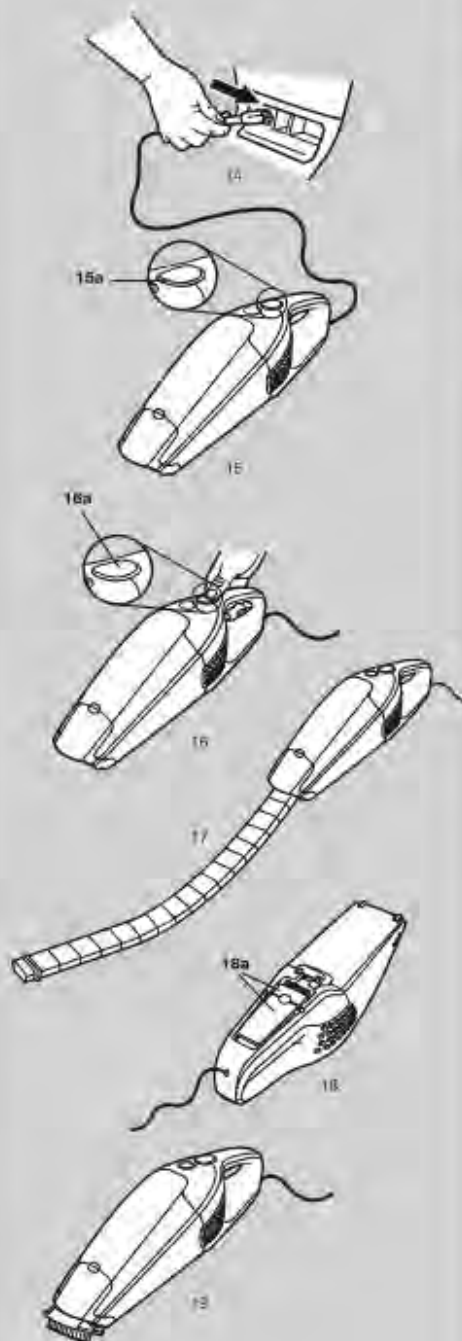
English

Unpacking and assembly

Check that all parts are in the box.

Vacuuming

14. Connect Rapido to the 12V car power plug.
15. An indicator light (15a) will come on once Rapido is connected.
16. Start/stop Rapido by pushing the start button (16a) on/off.
17. Attach the flexible hose to the vacuum cleaner to facilitate cleaning of areas difficult to reach in the car, for example under the seats. The flexible hose and the car brush are positioned in the car vac bag.
18. The crevice nozzle and small brush are positioned underneath the vacuum cleaner (18a).
19. When cleaning the seats and other textiles, attach one of the two brushes - either at the end of the flexible hose (17) or directly to the vacuum cleaner.



ไทย

การถอดและการประกอบอุปกรณ์ประกอบ

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์ประกอบทั้งหมดอยู่ในกล่องผลิตภัณฑ์

การดูดฝุ่น

14. เชื่อมสายดูดฝุ่น Rapido เข้ากับปลั๊กจ่ายไฟ (2) ในรถยนต์ในรถ
15. ไฟแสดงสถานะ (15a) จะติดขึ้นเมื่อสายดูดฝุ่น Rapido เชื่อมกับปลั๊ก
16. เริ่ม/หยุดสายดูดฝุ่น Rapido ด้วยการกดปุ่มเปิด (16a) สับขึ้น/ลง
17. ประกอบสายดูดฝุ่นเข้ากับเครื่องดูดฝุ่นเพื่อช่วยทำความสะอาดบริเวณที่เข้าถึงได้ยากภายในรถ เช่น ใต้เบาะนั่ง สายดูดฝุ่นและแปรงสำหรับรถยนต์วางอยู่ในถุง
18. หัวดูดสำหรับช่องแคบและแปรงขนาดเล็กวางอยู่ใต้เครื่องดูดฝุ่น (18a)*
19. เมื่อดูดฝุ่นที่เบาะที่นั่งและผ้าทออื่นๆ ให้เชื่อมต่อแปรงกับสายดูดฝุ่นโดยตรง (17) หรือเชื่อมเข้ากับเครื่องดูดฝุ่นโดยตรง

简体中文

拆包和装配

检查箱中部件是否齐全。

清洁作业

14. 将 Rapido 连接到 12v 的汽车电源插座。
15. 连接 Rapido 之后指示灯 (15a) 将会亮起。
16. 每按“开始”按钮 (16a) 一次。即可打开/关闭 Rapido 真空吸尘器。
17. 在真空吸尘器上装上软管有助于清洁汽车中不易够到的位置，如座位下面。软管和汽车清洁刷都在汽车真空袋中。
18. 随附清洁嘴和小清洁刷在真空吸尘器 (18a)* 下面。
19. 清洁座位或其他纺织物时，将两个刷子中的一个安装在软管 (17) 末端或直接安装在真空吸尘器上。

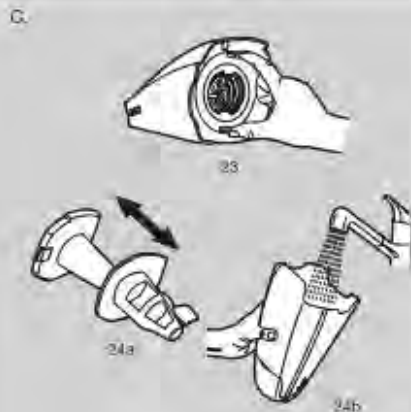
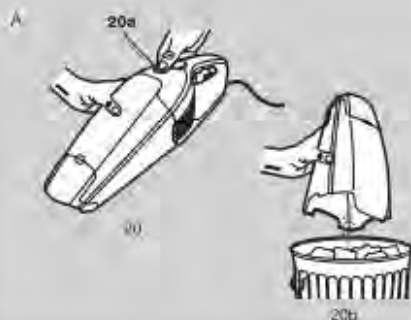
繁體中文

拆封及組合

檢查是否所有的零件都在包裝箱內。

使用吸塵器

14. 連接 Rapido 至 12V 汽車電源。
15. 當 Rapido 連接後，指示燈 (15a) 就會亮起。
16. 只需要按一下啟動按鈕 (16a) 即可啟動/停止 Rapido。
17. 把軟喉管連接至吸塵器就可以清理車上難以清潔的地方，例如座椅下方。軟喉管及汽車刷子位於汽車吸塵器袋中。
18. 縫隙吸嘴及小刷子位於吸塵器 (18a)* 的下方。
19. 清潔座椅及其他布料，把兩支刷子其中一支接上軟喉管 (17) 或直接接上吸塵器。



English

Emptying/cleaning

Rapido's dust container must be emptied when it's full. Every now and then the dust container and the filters need to be cleaned to maintain a high suction power.

A. Emptying of the dust container

20. Release the whole dust container by pushing the release button (20a), remove the filters and empty the contents into a wastepaper basket (20b). Return the filters and press back the dust container until it clicks into place.

B. Quick cleaning of the dust container and filters

21. Release the whole dust container by pushing the release button (20a). Pull and release the spring for filter cleaning 5-8 times to free dust from the filters.
22. Lift up the vacuum cleaning cover. Vacuum clean the dust container by placing the hose handle of another vacuum cleaner against the vacuum cleaning hole.

C. Thorough cleaning of the dust container and filters (recommended every third cleaning)

23. Release the whole dust container by pushing the release button (20a). Take out both filters by pushing the release springs.
24. Separate both filters (24a). The dust container, prefilter and fins filter can be shaken clean or cleaned and rinsed using warm water (24b). Make sure that the parts are dry before they are reassembled. Reassemble in reverse order.

Never wash dust containers or filters in a dishwasher.

D. Cleaning the wheels

25. Open the vacuum cleaning cover (25a) and, using a pair of pliers, remove the shaft to release the wheels (25b). Remove any dust, hair or other objects that may be entangled and then reassemble wheels and the vacuum cleaning cover.

ไทย

การเทฝุ่น/การทำความสะอาด

เพื่อกันฝุ่นที่เก็บฝุ่นของ Rapido ต้องเทฝุ่นเป็นประจำ หรือทำความสะอาด ภาชนะเก็บฝุ่นและแผ่นกรองเป็นระยะ เพื่อรักษาแรงดูดของเครื่องดูดฝุ่น

A. การเทฝุ่นออกจากรถเก็บฝุ่น

20. กดปุ่มปล่อยฝุ่นออกจากรถเก็บฝุ่น (20a) ถอดแผ่นกรองและเทฝุ่นลงในถังขยะ (20b) คืนแผ่นกรองและกดรถเก็บฝุ่นเข้าที่จนได้ยินเสียงคลิกเข้าที่

B. การทำความสะอาดถังเก็บฝุ่นและแผ่นกรองอย่างรวดเร็ว

21. กดปุ่มปล่อยฝุ่นออกจากรถเก็บฝุ่น (20a) ดึงและปล่อยสปริงเพื่อทำความสะอาดแผ่นกรอง 5-8 ครั้ง เพื่อกำจัดฝุ่นออกจากแผ่นกรอง
22. ยกฝาครอบเครื่องดูดฝุ่นขึ้น ทำความสะอาดถังเก็บฝุ่นด้วยการนำปลายของเครื่องดูดฝุ่นอีกเครื่องมาดูดที่ช่องทำความสะอาด

C. การทำความสะอาดถังเก็บฝุ่นและแผ่นกรองอย่างละเอียด (แนะนำให้ทำทุกครั้งที่ทำความสะอาด)

23. กดปุ่มปล่อยฝุ่นออกจากรถเก็บฝุ่น (20a) ถอดแผ่นกรองทั้งสองออกด้วยการกดสปริงตัวปล่อย
24. แยกแผ่นกรองทั้งสองออก (24a) ทำความสะอาดถังเก็บฝุ่นและแผ่นกรองด้วยการล้างน้ำ หรือล้างด้วยน้ำอุ่น (24b) ตรวจสอบให้แน่ใจว่าชิ้นส่วนที่ถอดออกมานี้แห้งสนิทก่อนประกอบกลับเข้าไปใหม่ ประกอบเข้าใหม่ในลำดับย้อนกลับ

ห้ามทำความสะอาดถังเก็บฝุ่นหรือแผ่นกรองในเครื่องล้างจาน

D. การทำความสะอาดล้อ

25. เปิดฝาครอบเครื่องดูดฝุ่น (25a) และใช้คีมถอดเพลาออกเพื่อปลดล้อ (25b) ดึงเพลา แล้วยกเพลาออกเพื่อปลดล้อ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้อปราศจากสิ่งสกปรกและเส้นผมก่อนประกอบกลับเข้าไปใหม่

简体中文

清空/清洁

Rapido 的集尘盒满后，必须清空。要不时清理集尘盒和滤网，以确保吸尘器始终保持最大吸力。

A. 清空集尘盒

20. 按下“拆卸”按钮 (20a)，卸下整个集尘盒，然后卸下滤网，将积存物倒入废纸袋 (20b)。重新安装滤网，然后向内推入集尘盒，听到喀哒声即表示安装成功。

B. 快速清洁集尘盒和滤网

21. 按下“拆卸”按钮 (20a)，卸下整个集尘盒。拉出并松开滤网的弹簧。来回 5-6 次，除去滤网上的灰尘。
22. 打开真空清洁盖。将另一真空吸尘器的软管柄放在真空清洁孔中。真空清洁集尘盒。

C. 彻底清洁集尘盒和滤网 (建议每使用三次后清洁一次)

23. 按下“拆卸”按钮 (20a)，卸下整个集尘盒。推动拆卸弹簧，取出两个滤网。
24. 将两个滤网分开 (24a)。集尘盒、前置滤网和精细滤网可以通过震动进行清洁，也可使用温水 (22b) 清洁和冲洗。务必在这些部件干燥后再进行组装。按与拆卸相反的顺序将它们重新组装在一起。

切勿使用洗碗机清洗集尘盒或滤网。

D. 清洁轮子

25. 打开真空清洁盖 (25a)，并用钳子卸下轮子 (25b) 的轴。取出灰尘、毛发和其他易纠缠在一起的物品。然后重新组装轮子和真空清洁盖。

繁體中文

清除/清理

當 Rapido 的吸塵槽裝滿時，就必須清空。記得吸塵槽和過濾網需要隨時加以清理，才能維持強大的吸力。

A. 清空吸塵槽

20. 按下釋放按鈕 (20a) 就可鬆開整個吸塵槽，卸下過濾網並且將內容物倒入廢紙袋內 (20b)。裝回過濾網，並且把吸塵槽按照原來位置裝回，直到它卡入定位為止。

B. 快速清理吸塵槽和過濾網

21. 按下釋放按鈕 (20a) 就可分離整個吸塵槽。拉起並放開過濾網的彈簧 5-6 次，以便清除過濾網上的灰塵。
22. 掀起吸塵器清潔蓋。可以將其他吸塵器的軟管把手抵住吸塵清潔孔，清理吸塵槽。

C. 徹底清理吸塵槽和過濾網 (建議每三次清理，就徹底清理一次)

23. 按下釋放按鈕 (20a) 就可分離整個吸塵槽。按下釋放彈簧，就可取出雙層過濾網。
24. 將雙層過濾網 (24a) 分開。吸塵槽、前置網和細過濾網可以用手抖動方式清理，或者使用溫水清洗 (24b)。在將零件重新組裝之前，需先確定所有零件都已弄乾。依相反順序重新組裝。

切勿在洗碗機裡清洗吸塵槽或濾網。

D. 清理輪子

25. 開啟吸塵器清潔蓋 (25a)，使用一對鉗子移除輪軸，就可卸下輪子 (25b)。清除任何的灰塵，以及纏住的頭髮或者其他的東西，然後裝回輪子和吸塵器清潔蓋。

English

Servicing or repairs

In cases of breakdown or faults, your Rapido must be taken to an authorised Electrolux service centre.

Consumer information

Electrolux declines all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For details see our web site: www.electrolux.com

If you have any comments on the cleaner or the Instructions for Use booklet please e-mail us at: floorcare@electrolux.com

If you can't find accessories to your Electrolux vacuum cleaner, please visit our website at www.electrolux.co.uk or call 08706 055 055.

ไทย

การให้บริการหรือการซ่อมแซม

ในกรณีที่เครื่องดูดฝุ่น Rapido เสียหรือทำงานผิดปกติ ท่านต้องติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตของอีเลคโตรลักซ์

ข้อมูลสำหรับผู้บริโภค

อีเลคโตรลักซ์ไม่ขอรับผิดความเสียหายทั้งหมด ที่เกิดขึ้นจากการใช้เครื่องดูดฝุ่นโดยไม่เหมาะสม หรือผิดวิธี ผลิตภัณฑ์นี้ออกแบบมาให้เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม ชิ้นส่วนทั้งหมดทำจากพลาสติกจะทำเครื่องหมายไว้เพื่อวัตถุประสงค์ในการรีไซเคิล สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม โปรดดูที่เว็บไซต์ของเรา: www.electrolux.com

หากสายไฟเสียหาย ให้ทำการเปลี่ยนโดยผู้ผลิต ตัวแทนให้บริการหรือบุคคลที่ได้รับอนุญาตเท่านั้นเพื่อป้องกันอันตรายที่จะเกิดขึ้น

简体中文

维护或修理

如果 Rapido 出现故障或问题，必须将其送到授权的 Electrolux 服务中心进行修理。

用户信息

Electrolux 拒绝对所有由于使用不当或任意拆卸而对设备造成的损坏负责。该产品的设计有益于环境保护。所有塑料零件都可以循环再用。有关更多详细信息，请参阅我们的网站：www.electrolux.com

如果电源线破损，必须由制造商、服务代理商或合格的人员进行更换，以免发生危险。

繁體中文

服務與維修

如果發生故障或出現問題，必須把 Rapido 送到 Electrolux 授權的服務中心。

用戶訊息

Electrolux 拒絕承擔因不當使用裝置或以危險方式使用所造成的損害賠償責任。本產品為環保設計。所有標記的塑膠零件，皆可回收使用。若需詳細資訊，請造訪：

www.electrolux.com

若電源供應線損壞時，須由製造商、服務代理或類似合格的人員更換，以避免危險。

한국

기밀/부속품

1. On/Off 버튼
2. 미세 필터
3. 세미 필터
4. 먼지통
5. 분리식 버튼
6. 표시 램프
7. 진공 청소 커버

8. 배기
9. 분리식
10. 집진용 분리식
11. 흡입 노즐
12. 연장 호스
13. 회전용 롤러

안전 주의 사항

Rapido는 반드시 정전이 되었을 때 사용해야 하며, 가정용으로 만들어진 것으로 전문에 사용해야 합니다. 진공 청소기는 전기 안전 주의 사항에 포함되어 있습니다. 모든 서비스 수거는 국민 Electrolux 서비스 센터에 문의하십시오.

이 전원 청소기는 차량의 12V 전원 플러그에 연결하도록 설계되었습니다.

(다음의 경우 진공 청소기를 사용하지 마십시오.)

- 높은 지역
- 가연성 가스 측정에 가까운 곳
- 외관에 손상이 보일 경우
- 불타오른 불이나 연기
- 손잡거나 뜨거운 액체 양념, 열매 등이 있는 곳에 청소
- 석회, 콘크리트, 대리석, 재와 같은 마세 알트
- 폭발물 직접 가까이 마십시오
- 회전 물체 가까이 마십시오

무엇을 청소할 경우 진공 청소기를 사용하면 재물에 심각한 손상이 발생할 수 있습니다. 이때 발생한 손상은 보증이 적용되지 않습니다. 절단과 찢어 없어 진공 청소기를 사용하지 마십시오.

Tiếng Việt

Các Tính năng/Phụ kiện

- | | |
|------------------|-------------------------|
| 1. Nút bật/tắt | 8. Bồn xả |
| 2. Bộ lọc kỹ | 9. Bàn chải |
| 3. Bộ lọc sơ | 10. Bàn chải bụi xe hơi |
| 4. Ngăn chứa bụi | 11. Đầu hút bụi khe hở |
| 5. Nút nhả | 12. Ống hút linh động |
| 6. Đèn chỉ báo | 13. Ổ cắm xe hơi |
| 7. Nắp hút bụi | |

Những lưu ý về an toàn

Máy hút bụi này chỉ dành cho người lớn sử dụng và chỉ dùng cho mục đích hút bụi thông thường trong gia đình. Bảo đảm cất giữ máy hút bụi ở nơi khô ráo. Tất cả dịch vụ và sửa chữa phải được thực hiện bởi trung tâm dịch vụ Electrolux được ủy quyền.

Máy hút bụi được thiết kế để kết nối với ổ cắm xe hơi 12V.

Không bao giờ sử dụng máy hút bụi:

- Ở những nơi ẩm ướt
- Gần các nguồn khí đốt dễ cháy, v.v...
- Khi vỏ máy cho thấy có các dấu hiệu hư hỏng.
- Trên những vật bên ngoài hay chất lỏng.
- Trên than nóng hoặc người, đầu thuốc lá còn cháy, v.v...
- Bụi nhỏ mịn lơ lửng cao, bề tổng, bột, tàn tro nóng hoặc người chẳng hạn.
- Không để máy hút bụi trực tiếp dưới ánh sáng mặt trời.
- Tránh phơi máy hút bụi hoặc pin dưới nhiệt độ cao.

Sử dụng máy hút bụi trong những trường hợp trên có thể gây hư hỏng nghiêm trọng cho sản phẩm. Những hư hỏng đó không được kể đến trong việc bảo hành. Dùng bao giờ sử dụng máy hút bụi mà không có (các) bộ lọc.

Bahasa Indonesia

Fitur/Aksesori

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Tombol hidup/mati | 8. Roda |
| 2. Penyaring debu halus | 9. Sikat |
| 3. Penyaring awal | 10. Sikat mobil |
| 4. Wadah debu | 11. Nosel celah |
| 5. Tombol pembuka | 12. Selang fleksibel |
| 6. Lampu indikator | 13. Soket mobil |
| 7. Penutup penghisap debu | |

Tindakan pengamanan

Rapido hanya boleh digunakan oleh orang dewasa dan hanya untuk menghisap debu biasa di lingkungan rumah. Pastikan penghisap debu ini disimpan di tempat yang kering. Semua servis dan perbaikan harus dilakukan oleh pusat servis Electrolux resmi.

Penghisap debu ini dirancang untuk tersambung dengan soket daya mobil 12 V.

Jangan gunakan penghisap debu ini:

- Di tempat basah.
- Di dekat gas yang mudah terbakar, dll.
- Bila badan mesin menunjukkan tanda kerusakan.
- Pada benda tajam atau cairan.
- Pada sisa abu api yang panas atau dingin, puntung rokok yang menyala, dll.
- Pada debu halus, misalnya dari bahan kapur, beton, tepung, abu panas atau dingin.
- Jangan letakkan penghisap debu di bawah sinar matahari langsung.
- Jauhkan penghisap debu dari sumber panas.

Penggunaan penghisap debu dalam kondisi di atas dapat menyebabkan produk mengalami kerusakan serius. Kerusakan karena hal-hal tersebut tidak tercakup dalam jaminan. Jangan gunakan penghisap debu tanpa penyaringnya.

한국

포장물기와 조립하기

박지에 모든 부품이 들어 있는지 확인하십시오.

진공 청소 방법

14. Rapido를 12V 차량 전류 플러그에 연결합니다.
15. 연결하면 표시 램프(15a)가 켜집니다.
16. 시작 버튼(16a)을 5초 동안 Rapido를 시작하고 중지합니다.
17. 진공 청소기에 먼지 흡수를 위하여 외측 하려와 끌어 피킹 너의 손이 닿기 유익한 곳을 청소합니다. 예: 청 소스와 화장실 브러시는 차량 청소 가방(bag)에 적합합니다.
18. 흡사 도플과 스팀 처리하는 진공 청소기 반박쪽에 있습니다(18a).
19. 흡사 및 기타 직물을 청소할 때는 두 브러시 중 하나를 먼지 흡스(17)의 끝에 연결합니다. 진공 청소기에 직접 연결합니다?

Tiếng Việt

Thao ráp máy

Kiểm tra xem có đầy đủ các bộ phận trong hộp.

Hút bụi

14. Nối Rapido vào ổ cắm điện xe hơi 12V.
15. Đèn báo (15a) sẽ cháy sáng sau khi Rapido được kết nối.
16. Khởi động/ngưng Rapido bằng cách nhấn nút khởi động (16a) một lần.
17. Gắn ống với mềm vào máy hút bụi để dễ dàng làm sạch những chỗ khó chạm tới trong xe hơi ví dụ bên dưới chỗ ngồi. Ống với mềm và bản chải sẽ hơi được đặt trong bao đựng máy hút bụi.
18. Miếng hút có khả năng và bản chải được đặt bên dưới máy hút bụi (18a).
19. Khi hút bụi chỗ ngồi hay các vật liệu bằng vải khác, gắn một trong hai bản chải - ở đầu ống với mềm (17) hay trực tiếp vào máy hút bụi.

Bahasa Indonesia

Membuka kemasan dan merakit

Pastikan semua komponen tersedia dalam kemasannya.

Menghisap debu

14. Hubungkan Rapido ke soket daya mobil 12V.
15. Lampu indikator (15a) akan menyala segera setelah Rapido tersambung.
16. Mulai/hentikan Rapido dengan cara menekan sekali tombol mulai (16a).
17. Pasang selang fleksibel ke penghisap debu untuk membersihkan tempat yang sulit dijangkau di dalam mobil, misalnya di bawah kursi. Selang fleksibel dan sikat mobil ditempatkan di dalam kantung penghisap debu mobil.
18. Nosel celah dan sikat kecil ditempatkan di bawah penghisap debu (18a)*.
19. Saat membersihkan kursi dan unit lain berlapis bahan, pasang salah satu di antara dua sikat – di bagian ujung selang fleksibel (17) maupun langsung di penghisap debu.

한국

서비스 또는 수리

고장이나 오작동 시에는 Rapido를 공인 Electrolux 서비스 센터에 맡겨야 합니다.

애프터 서비스

Electrolux 는 기기를 잘못 사용하거나 함부로 다루어 발생한 손상에 대해서는 책임을 지지 않습니다. 본 제품은 환경 친화적으로 설계되었습니다. 모든 플라스틱 부품에는 재활용 표시가 되어 있습니다. 자세한 내용은 웹 사이트를 참조하십시오.

전선이 손상된 경우에는 알렉트로룩스 고객센터로 연락해 주십시오. 전기 제품의 수리는 전문 서비스 요원에 의해 진행되어야 합니다. 부적절한 수리는 사용자에게 심각한 위험을 초래할 수 있습니다.

Tiếng Việt

Bảo hành hoặc sửa chữa

Trong trường hợp máy không hoạt động hoặc bị lỗi, bạn phải mang máy Rapido đến trung tâm dịch vụ được Electrolux ủy quyền.

Thông tin cho người tiêu dùng

Electrolux không chịu mọi trách nhiệm về các hư hỏng phát sinh do sử dụng máy không đúng cách hoặc trong các trường hợp can thiệp làm xáo trộn thiết bị. Sản phẩm này được thiết kế thân thiện với môi trường. Tất cả các bộ phận bằng nhựa đều được đánh dấu nhằm các mục đích tái chế. Để biết thêm chi tiết, hãy xem web site của chúng tôi tại: www.electrolux.com

Nếu dây điện nguồn bị hư hỏng, nó phải được thay thế bởi nhà sản xuất, trạm bảo hành ủy quyền hay một người có trình độ tương tự để tránh nguy hiểm.

Bahasa Indonesia

Mengosongkan/membersihkan

Wadah debu Rapido harus dikosongkan bila sudah penuh. Untuk mempertahankan daya penghisapan yang tinggi, wadah debu dan penyaring harus dibersihkan secara rutin.

A. Mengosongkan wadah debu

20. Keluarkan seluruh wadah debu dengan cara menekan tombol pembuka (20a), kemudian lepaskan penyaring dan kosongkan isinya dengan memasukkannya ke keranjang sampah (20b). Pasang kembali penyaring, kemudian tekan lagi wadah debu ke tempatnya hingga terdengar bunyi klik.

B. Membersihkan wadah debu dan penyaring dengan cepat

21. Keluarkan seluruh wadah debu dengan cara menekan tombol pembuka (20a). Tarik dan lepaskan pegas untuk membersihkan penyaring* sebanyak 5-6 kali agar dapat menghilangkan debu dari penyaring.
22. Angkat penutup penghisap debu. Hisap debu hingga bersih dari wadah debu dengan cara menempatkan selang penghisap debu lain pada lubang penghisap debu tersebut.

C. Bersihkan wadah debu dan penyaring secara menyeluruh (disarankan setiap tiga kali penghisapan)

23. Keluarkan seluruh wadah debu dengan cara menekan tombol pembuka (20a). Keluarkan kedua penyaring dengan cara menekan pegas pembuka.
24. Pisahkan kedua penyaring (24a). Wadah debu, penyaringan awal, dan penyaring debu halus dapat dikocok hingga bersih atau dibersihkan dan dicuci dengan air hangat (24b). Pastikan komponen tersebut telah kering sebelum dipasang kembali. Pasang kembali dengan urutan terbalik.

Jangan cuci wadah debu atau penyaring dalam mesin pencuci piring.

D. Membersihkan roda

25. Buka penutup penghisap debu (25a), kemudian keluarkan tangkai roda untuk melepas roda dengan menggunakan tang (25b). Hilangkan debu, rambut, atau benda apapun yang mungkin tersangkut, kemudian pasang kembali roda dan penutup penghisap debu.

한국

서비스 또는 수리

고장이나 오작동 시에는 Rapido를 공인 Electrolux 서비스 센터에 맡겨야 합니다.

애프터 서비스

Electrolux는 기기를 잘못 사용하거나 함부로 다루어 발생한 손상에 대해서는 책임을 지지 않습니다. 전 제품은 환경 친화적으로 설계되었습니다. 모든 플라스틱 부품에는 재활용 표시가 되어 있습니다. 자세한 내용은 웹 사이트를 참조하십시오.

전선이 손상된 경우에는 알렉트로룩스 고객센터로 연락해 주십시오. 전기 제품의 수리는 전문 서비스 요원에 의해 진행되어야 합니다. 부적절한 수리는 사용자에게 심각한 위험을 초래할 수 있습니다.

Tiếng Việt

Bảo hành hoặc sửa chữa

Trong trường hợp máy không hoạt động hoặc bị lỗi, bạn phải mang máy Rapido đến trung tâm dịch vụ được Electrolux ủy quyền.

Thông tin cho người tiêu dùng

Electrolux không chịu mọi trách nhiệm về các hư hỏng phát sinh do sử dụng máy không đúng cách hoặc trong các trường hợp can thiệp làm xáo trộn thiết bị. Sản phẩm này được thiết kế thân thiện với môi trường. Tất cả các bộ phận bằng nhựa đều được đánh dấu nhằm các mục đích tái chế. Để biết thêm chi tiết, hãy xem web site của chúng tôi tại: www.electrolux.com

Nếu dây điện nguồn bị hư hỏng, nó phải được thay thế bởi nhà sản xuất, trạm bảo hành ủy quyền hay một người có trình độ tương tự để tránh nguy hiểm.

Bahasa Indonesia

Menservis atau memperbaiki

Jika terjadi kerusakan atau gangguan, Rapido Anda harus dibawa ke pusat servis Electrolux resmi.

Informasi konsumen

Jika Anda tidak dapat menemukan aksesoris untuk penghisap debu Electrolux Anda, kunjungi situs Web kami di www.electrolux.com atau hubungi (+62-21)6331350, 6328025, email : customercare@electrolux.co.id

English

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

ไทย

สัญลักษณ์  บนเครื่องดูดฝุ่นหรือบนกล่องบรรจุภัณฑ์ของเครื่องดูดฝุ่นบ่งชี้ว่าเครื่องดูดฝุ่นนี้ไม่สามารถกำจัดในลักษณะเดียวกับขยะภายในครัวเรือน แต่ควรส่งไปยังจุดรวบรวมขยะเพื่อการรีไซเคิลอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ ทั้งนี้ การกำจัดผลิตภัณฑ์อย่างเหมาะสมจะช่วยป้องกันผลกระทบในแง่ลบที่อาจเกิดขึ้นกับสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของผู้อื่น ซึ่งอาจมีสาเหตุมาจากการจัดการเครื่องดูดฝุ่นที่ไม่ใช่แนวโดยที่เหมาะสม หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการรีไซเคิลเครื่องดูดฝุ่น โปรดติดต่อเจ้าหน้าที่ในพื้นที่ของท่านดูแผนการจัดการขยะภายในครัวเรือน หรือร้านค้าที่ท่านซื้อเครื่องดูดฝุ่น

简体中文

产品上或其包装上的  标记表示不能将该产品作为家庭垃圾进行处理。应该将其弃置在电气和电子设备的废品回收站点。为了确保本品得到正确弃置和避免由于不当处理废品而给环境和人类健康带来潜在的负面效果，您也可以尽一分力。对于本品回收的更详细信息，请联系您当地的废物回收部门，您的家庭垃圾处理服务点或该产品的商店。

繁體中文

產品或包裝上的  標誌，表示本產品不能當作家庭廢棄物處理。一定要拿到適當的收集點，回收電器或電子裝置。請確保以正確的方式棄置本產品，從而幫忙避免對本產品不當的處理可能為環境和人類健康帶來的潛在負面影響。如需更多有關回收本產品的資訊，請聯絡您當地的市政府、家庭垃圾收集服務或購買本產品的商店。

한국

제품 또는 포장 박스의  표시는 이 제품을 일반 가정용 폐기물로 처리해서는 안됨을 나타냅니다. 이러한 제품은 전기 또는 전자 제품의 재활용 수거 센터로 인도해야 합니다. 이 제품의 올바른 폐기는 부적절한 폐기를 처리로 인해 발생할 수 있는 환경 및 인체 건강에 대한 부정적 결과를 예방하는 데 도움이 됩니다. 이 제품의 재활용에 대한 자세한 정보는 해당 지역 동사무소나 가까운 가정용 폐기물 처리 센터 또는 제품 구매처로 문의하시기 바랍니다.

Tiếng Việt

Biểu tượng  trên sản phẩm hoặc trên bao bì của sản phẩm chỉ ra rằng sản phẩm này không thể được coi là phế thải gia dụng. Thay vào đó, sản phẩm sẽ được giao đến điểm thu phế liệu phù hợp để tái chế cho các dụng cụ điện và điện tử. Khi đảm bảo rằng sản phẩm này được phế thải một cách hợp lý, quý vị sẽ giúp tránh được khả năng xảy ra những hậu quả xấu cho môi sinh và sức khỏe con người mà nếu xử lý thải bỏ không phù hợp sẽ gây ra. Để biết thông tin chi tiết hơn về cách tái chế cho sản phẩm này, xin vui lòng liên hệ với văn phòng thị pháp địa phương của quý vị, dịch vụ phế thải gia dụng hoặc cửa hàng bạn đã mua sản phẩm này.

Bahasa Indonesia

Simbol  pada produk ini atau kemasannya adalah tanda bahwa produk ini tidak boleh diperlakukan sebagai limbah rumah tangga. Melainkan, produk ini harus diserahkan ke tempat pengumpulan limbah daur-ulang untuk perangkat listrik dan elektronik. Dengan memastikan bahwa produk ini dibuang dengan benar, Anda membantu mencegah timbulnya konsekuensi negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia yang bisa muncul jika limbah produk ini ditangani secara tidak benar. Untuk informasi lebih jauh mengenai daur-ulang produk ini, hubungi kantor pemda setempat, layanan pembuangan limbah rumah tangga atau toko tempat membeli produk ini.



Share more of our thinking at www.electrolux.com

INT-ZB412G-2-rev1